



To assess your entitlement to a Polish pension/annuity under the Social Security Agreement between Australia and Poland, the Polish competent institutions (ZUS or KRUS) require details of your periods of residence in Australia.

The Australian Government Department of Human Services will use the information in this form to verify your periods of Australian residence and certify the periods for the Polish competent institutions (ZUS or KRUS). The Polish competent institutions (ZUS or KRUS) will then assess your entitlement for a Polish pension/annuity under the Agreement.

By móc ocenić Twoje uprawnienia do polskiej emerytury/renty zgodnie z Umową o zabezpieczeniu społecznym między Polską i Australią, polskie instytucje właściwe (ZUS lub KRUS) wymagają szczegółów dotyczących Twoich okresów stałego zamieszkania w Australii.

Department of Human Services rządu australijskiego użyje informacji zawartych w tym formularzu, by zweryfikować Twoje okresy zamieszkania w Australii oraz potwierdzi te okresy dla potrzeb polskich instytucji właściwych (ZUS lub KRUS). Polskie instytucje właściwe (ZUS lub KRUS) ocenią następnie Twoje uprawnienia do polskiej emerytury/renty zgodnie z Umową.

1 Personal details
Dane osobowe

Family name
Nazwisko

Given name(s)
Imiona

Family name at birth
Nazwisko rodowe

Any other names you have been known as
Wszelkie inne imiona i nazwiska, pod którymi byłeś znany

Centrelink Reference Number (if known)
Numer referencyjny Centrelink - CRN, (jeżeli znany) - - -

Polish PESEL Number (if known)
Polski numer PESEL, (jeżeli znany)

Date of birth
Data urodzenia Day Dzień / Month Miesiąc / Year Rok Male Mężczyzna Female Kobieta

Place of birth
Miejsce urodzenia

Residential address
Adres zamieszkania

Postcode
Kod pocztowy

Phone number (including area code)
Numer telefonu (włącznie z numerem kierunkowym) ()



2 Are you claiming Polish Survivor Pension?
Czy ubiegasz się o polską rentę rodzinną?

No **Go to 4**
Nie **Przejdź do 4**
Yes **Go to next question**
Tak **Przejdź do następnego pytania**

3 Please provide details of your deceased partner.
Prosimy podać dane swojego zmarłego partnera.

Family name

Nazwisko

Given name(s)

Imiona

Family name at birth

Nazwisko rodowe

Any other names your partner had been known as

Wszelkie inne imiona i nazwiska, pod którymi Twój partner był znany

Centrelink Reference Number (if known) - - -
Numer referencyjny Centrelink - CRN, (jeżeli znany)

Polish PESEL Number (if known)
Polski numer PESEL, (jeżeli znany)

Date of birth Day Dzień / Month Miesiąc / Year Rok **Male** **Female**
Data urodzenia **Mężczyzna** **Kobieta**

Place of birth
Miejsce urodzenia

4 Residence

A period of Australian residence must be proved. 'Residence' means you lived permanently in Australia as the holder of a permanent visa.

Please list details of every arrival in and departure from Australia (do not include holidays or short trips).

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.

Note: If you are claiming Polish Survivor Pension, please provide Australian residence details for your deceased partner.

Zamieszkanie

Okres zamieszkania w Australii musi zostać udowodniony. „Zamieszkanie“ oznacza, że mieszkałeś na stałe w Australii, jako posiadacz stałej wizej pobytowej.

Prosimy podać szczegóły każdego przyjazdu oraz wyjazdu z Australii, (nie włączając w to wakacji lub krótkich podróży).

Zachowaj możliwie jak największą ścisłość, nawet, jeżeli udało ci się zapamiętać jedynie rok, w którym przyjechałeś pierwszy raz do Australii.

Uwaga: Jeżeli występujesz o polską rentę rodzinną, prosimy podać szczegóły zamieszkania w Australii Twojego zmarłego partnera.

	Date/Data			Ship or Airline/ Statek lub linia lotnicza	Place of arrival or departure/ Miejsce przylotu lub wylotu
	Day Dzień	Month Miesiąc	Year Rok		
Arrival/Przyjazd	/	/			
Departure/Wyjazd	/	/			
Arrival/Przyjazd	/	/			
Departure/Wyjazd	/	/			
Arrival/Przyjazd	/	/			
Departure/Wyjazd	/	/			
Arrival/Przyjazd	/	/			
Departure/Wyjazd	/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Jeżeli potrzebujesz więcej miejsca, prosimy załączyć oddzielną kartkę ze szczegółami.



Please bring original documents which confirm residence details with this form to the Polish competent institution (ZUS or KRUS). Upon request, the original documents will be confirmed and returned to you.

Suitable documents include:

- a current or expired passport that indicates arrival in Australia
- Australian Citizenship Certificate
- Australian birth certificate
- Australian driver's licence
- Australian marriage certificate
- bank cards or statements
- taxation assessment notices.

Prosimy dostarczyć razem z tym formularzem oryginały dokumentów potwierdzających dane dotyczące zamieszkania do polskiej instytucji właściwej (ZUS lub KRUS). Na twoje żądanie oryginały dokumentów zostaną potwierdzone i zwrócone.

Do odpowiednich dokumentów należą:

- ważny lub wygasły paszport, który wskazuje datę przyjazdu do Australii
- świadectwo obywatelstwa australijskiego
- australijski akt urodzenia
- australijskie prawo jazdy
- australijski akt małżeństwa
- karty lub wyciągi bankowe
- zeznania podatkowe.

5 Please give details of persons who are not related to you and can confirm all or some of your residence in Australia during your working life.

For example: employers, neighbours, co-workers etc.

Prosimy podać dane osób, które nie są z Tobą spokrewnione i mogą potwierdzić w całości lub częściowo Twoje zamieszkanie w Australii w okresie Twojego wieku produkcyjnego.

Na przykład: pracodawcy, sąsiedzi, współpracownicy itp.

Name/Imię i nazwisko	Address/Adres	Known for period/Okres znajomości	
		from/od	to/do
		/ /	/ /
		/ /	/ /
		/ /	/ /
		/ /	/ /

6 Please list all important personal events that occurred during your residence in Australia. This will help us verify your residence in Australia.

For example:

- name, place and date of birth of children
- name, address and dates of employment
- details of schools that children attended
- names, addresses of property owned

Prosimy wymienić wszystkie ważne wydarzenia, które miały miejsce w okresie Twojego zamieszkania w Australii. Pomoże nam to zweryfikować informacje dotyczące Twojego zamieszkania w Australii.

Na przykład:

- imiona, miejsce i data urodzenia dzieci
- nazwy i adresy pracodawców, oraz daty zatrudnienia
- nazwy szkół, do których uczęszczały dzieci
- adresy posiadanych nieruchomości

7 IMPORTANT INFORMATION WAŻNA INFORMACJA

Privacy and your personal information

Your personal information is protected by law, including the *Privacy Act 1988*, and is collected by the Australian Government Department of Human Services for the assessment and administration of payments and services. This information is required to process your application or claim.

Your information may be used by the department or given to other parties for the purposes of research, investigation or where you have agreed or it is required or authorised by law.

You can get more information about the way in which the Department of Human Services will manage your personal information, including our privacy policy, at humanservices.gov.au/privacy or by requesting a copy from the department.

Prywatność i Twoje dane osobowe

Twoje dane osobowe są prawnie chronione, m.in. przez *Ustawę o prywatności z 1988 r.* i są gromadzone przez Department of Human Services rządu australijskiego w celu oceny i zarządzania płatnościami i usługami dla Ciebie. Informacje te wymagane są dla rozpatrzenia Twojego wniosku lub roszczenia.

Twoje informacje mogą zostać użyte przez Departament lub przekazane innym stronom w celach badawczych, dochodzeń, jeżeli wyraziłeś na to zgodę lub jeśli jest to wymagane przez prawo.

Możesz otrzymać więcej informacji na temat sposobu w jaki Department of Human Services zarządzać będzie Twoimi danymi osobowymi, włącznie z naszymi zasadami ochrony prywatności, na stronie internetowej humanservices.gov.au/privacy lub zwracając się o kopię do Departamentu.

8 Your statement Twoje oświadczenie

I declare that:

- the information I have given on this form is complete and correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.
- the Australian Government Department of Human Services can make relevant enquiries to make sure I receive the correct entitlement.

I give permission for:

- Australia and Poland to exchange information to enable correct payment of any pension entitlement to me.

Oświadczam, że:

- informacje, które podałem w tym formularzu są kompletne i poprawne.

Rozumiem, że:

- udzielanie nieprawdziwych lub mylących informacji jest poważnym przestępstwem.
- Department of Human Services rządu australijskiego może przeprowadzić własne dochodzenia, by upewnić się, że otrzymuję odpowiednie świadczenie.

Wyrażam zgodę na to, by:

- Australia i Polska wymieniały informacje w celu umożliwienia odpowiednich płatności emerytalno-rentowych dla mnie.

Signature
Podpis



Date
Data

Day Dzień	Month Miesiąc	Year Rok
/	/	

WHAT TO DO NOW CO NALEŻY TERAZ ZROBIĆ

When you have completed this form:

- take this form, and any original supporting documents to the Polish competent institution (ZUS or KRUS).
- request staff in the Polish competent institution (ZUS or KRUS) to make certified copies and return your original supporting documents to you if you need.
- staff in the Polish competent institution will arrange for the form and copies of documents to be forwarded to the Department of Human Services, International Services for verification.

Po wypełnieniu tego formularza:

- przełącz ten formularz, oraz wszystkie oryginały pomocniczych dokumentów do polskiej instytucji właściwej (ZUS lub KRUS);
- poproś o zwrócenie ci oryginałów pomocniczych dokumentów, jeśli ich potrzebujesz – w takim przypadku pracownik polskiej instytucji właściwej (ZUS lub KRUS) sporządzi fotokopie dokumentów oraz potwierdzi je za zgodność z oryginałem;
- pracownik polskiej instytucji dopilnuje, aby ten formularz oraz dokumenty (oryginały lub potwierdzone fotokopie) zostały wysłane do Department of Human Services, International Services w celu weryfikacji.

ENQUIRIES ZAPYTANIA

If you have any questions please contact the Department of Human Services, International Services on **+61 3 6222 3455** (you may reverse the charges). When speaking to the Department of Human Services, International Services a Polish speaker can be arranged if you require one.

Jeżeli masz jakieś pytania, prosimy zadzwonić do Department of Human Services, International Services pod numer **+61 3 6222 3455** (możesz to zrobić na koszt abonenta). W czasie rozmowy z Department of Human Services, International Services istnieje możliwość poproszenia do telefonu osoby rozmawiającej po polsku.